



هذا المستند يعيد إنتاج المعلومات الموجودة في صفحة تقديم شكوى حول الدفع الناقص للأجور أو المستحقات في الموقع ([www.lgirs.wa.gov.au/underpaymentcomplaints](http://www.lgirs.wa.gov.au/underpaymentcomplaints))

## تقديم شكوى بخصوص دفع أجور أو استحقاقات ناقصة

تقديم شكوى إلى المفتشين الصناعيين التابعين لعلاقات العمل في القطاع الخاص

هذه الصفحة مخصصة للموظفين الذين يعتقدون أنهم تلقوا أجوراً أو مستحقات إجازة منخفضة بموجب قوانين التوظيف الحكومية.

هذه المعلومات ذات صلة به:

- الموظفين في نظام علاقات العمل الخاصة بالولاية ([www.lgirs.wa.gov.au/which-ir-system](http://www.lgirs.wa.gov.au/which-ir-system)) الذين يحتاجون إلى مساعدة بشأن المدفوعات الناقصة:
  - ٥ معدلات رواتب منح WA واستحقاقات الإجازة؛
  - ٥ معدلات الحد الأدنى للأجور واستحقاقات الإجازة بموجب قانون شروط العمل الدنيا ؛ و
- الموظفين في كل من أنظمة علاقات العمل القومية وعلى مستوى الولاية، الذين يحتاجون إلى المساعدة بشأن الدفع الناقص لاستحقاق إجازة الخدمة الطويلة بموجب قانون إجازة الخدمة الطويلة للولاية ([www.lgirs.wa.gov.au/longserviceleave](http://www.lgirs.wa.gov.au/longserviceleave)) .

إن قسم علاقات العمل في القطاع الخاص في وزارة المناجم وتنظيم الصناعة والسلامة قادر على التحقيق في المدفوعات الناقصة المزعومة لهذه الاستحقاقات.

يمكن للموظفين اتباع الخطوات أدناه لتقديم شكوى بشأن الدفع الناقص إلى قسم "علاقات العمل في القطاع الخاص".

المعلومات الواردة في هذه الصفحة ليست ذات صلة به:

- الموظفين في النظام القوي لعلاقات العمل والذين يحتاجون إلى مساعدة في الدفع الناقص لمعدلات الأجور أو الإجازة السنوية أو مستحقات العمل الأخرى. يجب على هؤلاء الموظفين طلب المساعدة من المحامي العام للعمل العادل Fair Work Ombudsman ([www.fairwork.gov.au](http://www.fairwork.gov.au)) .
- الموظفين الذين يسعون إلى تقديم مطالبة لمعدلات الأجور التي تزيد عن الحد الأدنى للأجور أو المزايا الأخرى بموجب عقد العمل التي حرمهن منها صاحب العمل. قد يتمكن هؤلاء الموظفون من تقديم مطالبة بالمزايا التعاقدية إلى مفوضية علاقات العمل بولاية غرب أستراليا. يمكن للمفوضية التعامل مع مطالبات المزايا التعاقدية للموظفين في كل من نظام علاقات العمل الحكومي والنظام القوي لعلاقات العمل. قم بزيارة موقع المفوضية على الإنترنت ([www.wairc.wa.gov.au](http://www.wairc.wa.gov.au)) للحصول على التفاصيل.

إذا لم تكن متأكداً مما إذا كان صاحب العمل الحالي أو صاحب العمل السابق ضمن نظام الولاية أو النظام القومي، نقترح عليك الاتصال بخط الأجور Wageline على الرقم 1300 655 266. ستجري Wageline بحثاً عن الأعمال ويمكنها في معظم الحالات تقديم إشارة إلى النظام المطبق.

يمكنكم الاستعانة بخدمة الترجمة الخطية والشفهية على الرقم 14 50 13 لمساعدتكم في الاتصال بخط الأجور Wageline.

## الخطوة الأولى - تحقق من استحقاقاتك

- إذا كنت مشمولاً بنظام الولاية للحد الأدنى للأجور، فتحقق من ملخص الحد الأدنى للأجور في ولاية غرب استراليا ([www.lgirs.wa.gov.au/awardsummaries](http://www.lgirs.wa.gov.au/awardsummaries))
- إذا لم تكن مشمولاً بنظام الحد الأدنى للأجور، فتحقق من الحد الأدنى لمعدلات الأجور وشروط الموظفين الحرة ([www.lgirs.wa.gov.au/minimumpayrates](http://www.lgirs.wa.gov.au/minimumpayrates))
- لإجازة الخدمة الطويلة، يرجى الرجوع إلى حاسبة إجازات الخدمة الطويلة ([www.lgirs.wa.gov.au/islcalculator](http://www.lgirs.wa.gov.au/islcalculator))
- للحصول على استحقاقات الإجازة السنوية، يرجى الرجوع إلى دليل حساب الإجازة السنوية ([www.lgirs.wa.gov.au/annual-leave-](http://www.lgirs.wa.gov.au/annual-leave-) [calculation-guide](#)).  
إذا لم تكن متأكداً من الأمر، فاتصل بـ Wageline على 1300655266.

## الخطوة 2 - تحدث إلى صاحب عملك

يجب عليك أولاً التحدث إلى صاحب العمل لمعرفة ما إذا كان بإمكانك حل المشكلة. عند القيام بذلك، يمكنك إبلاغ صاحب العمل بأنك تحدثت إلى Wageline وإخباره بالمعلومات التي قدموها إليك من خط Wageline عن استحقاقاتك.

## الخطوة 3 - قدم مطالبتك كتابياً إلى صاحب العمل

بالإضافة إلى التحدث إلى صاحب عملك، يجب عليك إبلاغه بمخاوفك خطياً. هناك [رسالة نموذجية](#) متاحة لمساعدتك - يمكن تغيير هذه الرسالة حسب طبيعة مطالبتك.

يجب أن تقدم رسالتك أكبر قدر ممكن من المعلومات حول ما يجعلك تعتقد بأنك لم تحصل على مستحقاتك الصحيحة. من المرجح أن تساعد الرسالة التي تحتوي على حقائق، دون لغة عاطفية، في حل المشكلة.

يمكنك أيضاً تزويذ صاحب العمل بمعلومات لدعم مطالبتك مثل نسخة من ملخص نظام غرب أستراليا للحد الأدنى للأجور Wageline WA.

يجب أن تحدد إطاراً زمنياً منطقياً ترغب في تلقي الرد فيه - على سبيل المثال 14 يوماً.

قد ترغب في إرسال رسالتك بالبريد الإلكتروني أو إرسالها بالبريد العادي أو بالبريد المسجل.

يلزم أن تحفظ نسخة من الرسالة وأيصال التسلیم إذا تم إرسالها بالبريد المسجل. إذا قمت بتقديم شكوى رسمية إلى دائرة علاقات العمل في القطاع الخاص (انظر الخطوة 4)، فسيُطلب منك تقديم نسخة من الرسالة التي أرسلتها إلى صاحب العمل وأي رد تم تلقيه، كجزء من عملية تقديم شكوى رسمية.

## الخطوة 4 - تقديم شكوى رسمية

قبل تقديم شكوى إلى قسم علاقات العمل في القطاع الخاص حول الأجور أو المستحقات المنخفضة، يجب أن تحاول حل المشكلة مع صاحب العمل (انظر الخطوتين 2 و3).

إذا لم تتمكن من حل المشكلة بنفسك، يمكنك تقديم شكوى رسمية إلى علاقات العمل في القطاع الخاص.

تأكد من حصولك على جميع المعلومات الخاصة بك حول صاحب العمل (على سبيل المثال، إسم الشركة، ورقمها التجاري ABN واسم جهة الاتصال) والمستندات الداعمة (مثل نسخ الرسائل أو رسائل البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية على الموبايل، أو قسائم الدفع) حيث أنه بمجرد البدء في إدخال المعلومات في النموذج عبر الإنترنت، ستحتاج لإكمال النموذج وتقديمه، وإلا سوف تضطر إلى أن تبدأ من جديد.

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة إضافية في حساب المبلغ الذي تدعي أنه حصلت على أقل منه، فيرجى زيارة حاسبة إجازات الخدمة الطويلة في غرب أستراليا ([www.lgirs.wa.gov.au/annual-leave-](http://www.lgirs.wa.gov.au/annual-leave-) [www.lgirs.wa.gov.au/islcalculator](http://www.lgirs.wa.gov.au/islcalculator)) ، ودليل حساب الإجازة السنوية ([www.lgirs.wa.gov.au/awardsummaries](http://www.lgirs.wa.gov.au/awardsummaries))، أو معدلات الدفع الدنيا للموظفين الذين لا يخضعون لنظام الحكومة ([www.lgirs.wa.gov.au/minimumpayrates](http://www.lgirs.wa.gov.au/minimumpayrates)).

إذا كانت لديك جميع معلوماتك وكنت مستعداً، يمكنك تقديم شكوى من خلال استكمال نموذج شكوى الدفع الناقص للأجور أو الاستحقاقات عبر الإنترنت [Online underpayment of wages or entitlements complaint form](#)

## الخطوة 5 – خدمة التوفيق

بعد استلام نموذج شكواك، ستحاول التوصل إلى وفاق بين الأطراف. سيتم تعيين موظف توفيق لشكواك، وسيعمل معك ومع صاحب العمل لمحاولة حل المسألة. تستغرق عملية التوفيق هذه عادةً ما يقرب من 28 يومًا من وقت اتصال مسؤول التوفيق بك لأول مرة.

## الخطوة 6 - التحقيق الرسمي

وفقاً لسياسة الامتثال والإنفاذ لقسم علاقات العمل في القطاع الخاص، إذا لم يتم حل شكواك عن طريق التوفيق، فقد يتم إحالة شكواك إلى مفتش متخصص في شؤون العمل لإجراء تحقيق رسمي.

لا يحق قسم علاقات العمل في القطاع الخاص رسمياً في كل شكوى يتلقاها، ويمارس سلطته التقديرية في تحديد الأمور التي يجب التحقيق فيها. لقد وضع قسم علاقات العمل في القطاع الخاص مبادئ توجيهية للمساعدة في تحديد ما إذا كان سيتم التحقيق رسمياً في الشكوى. تم وضع هذه الإرشادات في الم��ق أ في سياسة الامتثال والإنفاذ لشبعة علاقات العمل في القطاع الخاص.

إذا انتقلت شكواك إلى مرحلة التحقيق الرسمي، فسيتم تخصيص مفتش متخصص بالعمل قضيتك. المفتش محايده ولا يمثل الموظفين أو أرباب العمل. دوره هو التحقيق في الانتهاكات المحتملة لقوانين العمل.

أثناء التحقيق الرسمي، سوف تحتاج إلى:

- تقديم جميع الأدلة التي لديك حول الدفع الناقص المزعوم للأجور أو المستحقات، وقد يشمل ذلك:
  - 0 نسخ من كشوف الرواتب وقسائم الدفع (payslips)
  - 0 ملخصات الدفع (group certificates)
  - 0 كشوفات الحسابات المصرفية التي توضح مدفوعات الأجور
  - 0 عقد العمل الخطي
  - 0 أوراق الجداول الزمنية ودوام العمل
  - 0 سجل اليوميات
- تقديم معلومات صادقة حول المسألة
- الإدلاء بشهادتك وبخصوص وظيفتك والأجور والاستحقاقات التي تلقيتها من صاحب العمل؛ و
- ابق على اتصال مع مفتش شؤون العمل الذي يحقق في قضيتك وأبلغه بأي تغييرات، مثل قيام صاحب العمل بحل المشكلة معك أو مغادرتك لولاية أستراليا الغربية.

## الخطوة 7 - اختتام التحقيق

بعد انتهاء المفتش من التحقيق الرسمي، سيتم الاتصال بك وإبلاغك بالنتيجة. إذا كان الدليل يدعم انتهاك قانون العمل، فستنصح صاحب العمل بسداد مستحقاتك غير المدفوعة.

يحتوي قسم الامتثال والإنفاذ ([www.lgirs.wa.gov.au/pslrcompliancetools](http://www.lgirs.wa.gov.au/pslrcompliancetools)) على معلومات حول أدوات الامتثال المستخدمة ومسائل الإنفاذ التي يقوم بها قسم علاقات العمل في القطاع الخاص.

## الخطوة 8 - محكمة الصلح لشؤون العمل

إذا انتهاك قانون العمل مدعوماً بالأدلة ولم يقم صاحب العمل بحله طواعية، فقد يتم رفع الأمر إلى محكمة الصلح لشؤون العمل للبت في القضية. في حالة حدوث ذلك، قد يطلب منك الإدلاء بشهادتك في المحكمة.

تسرد صفحة مسائل الإنفاذ ([www.lgirs.wa.gov.au/pslrenforcementmatters](http://www.lgirs.wa.gov.au/pslrenforcementmatters)) مسائل الإنفاذ الناجحة المعروضة على محكمة الصلح المختصة بشؤون العمل.

رفع الدعوى إلى محكمة الصلح لشؤون العمل

إن نشرة [رفع دعوى إلى محكمة الصلح لشؤون العمل - نشرة دليل للموظفين](#) تساعد الموظفين على تقديم مطالبة بشكل مستقل إلى محكمة الصلح لشؤون العمل بشأن المستحقات غير المدفوعة بموجب قوانين التوظيف الحكومية، والحد الأدنى للأجور في غرب أستراليا، واتفاقيات العمل الحكومية.

قم بعمل تقرير مجهول عن سرقة الأجر

استخدم نموذج الإبلاغ عن سرقة الأجر المجهول على [www.wagetheft.wa.gov.au](http://www.wagetheft.wa.gov.au) لتقديم تقرير مجهول عن سرقة الأجر بموجب قوانين التوظيف في ولاية غرب أستراليا WA.

#### خدمة الترجمة التحريرية والشفهية

إذا كنت بحاجة إلى خدمة ترجمة عند الاتصال بخط الأجر Wageline، فيرجى استخدام خدمة الترجمة التحريرية والشفهية على الرقم 14 50 13.

#### خدمة الترحيل الوطنية

تساعد خدمة الترحيل الوطنية (National Relay Service) الأشخاص الصم وأو الذين لديهم ضعف في النطق في الاتصال بـ Wageline. اتصل بخدمة National Relay Service على 13 36 77 واطلب الاتصال بـ Wageline على 1300655266، أو قم بزيارة [www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au) National Relay Service موقع